

Language Contact: The State of the Art Helsinki, August 28–30, 2014

Venue: Metsätalo, Unioninkatu 40

Room 1: 1st floor
Rooms 6, 8, 13–15: 3rd floor
Room 28: 5th floor

Thursday 28 August

9.00–10.30 Registration

10.30–10.45 **Opening words: Leena Kolehmainen** (Room 1)

10.45–12.00 1st Keynote (Room 1), chair: Santeri Palviainen

Petri Kallio: Substrates in Finnic

12.00–13.30 Lunch

13.30–14.30 Section papers

Section 1 (Room 13) Chair: Helka Riionheimo	Section 2 (Room 14) Chair: Santeri Palviainen	Section 3 (Room 15) Chair: Leena Kolehmainen
<p>Souag: Borrowing Arabic Elatives (Comparatives): Root-and-Pattern Morphology in Language Contact</p> <p>Moro, Irizarri van Suchtelen & Aalberse: Cross-linguistic influence in heritage languages in the Netherlands</p>	<p>Zorman: Conditionals in Hittite and Akkadian</p> <p>Tronci: Dynamics of linguistic contact. Ancient Greek <i>-izein</i> and Latin <i>-izāre/-issāre/-idiāre</i></p>	<p>Nurmi, Skaffari, Tyrkkö, Wright, Mäkilähde, Pahta & Petäjaniemi: Historical code-switching research: advances and advantages</p> <p>Mäkilähde: The switching-borrowing continuum: Methodological problems in research on historical multilingualism</p>

14.30–14.45 Break

14.45–15.45 Section papers

Section 4 (Room 13) Chair: Helka Riionheimo	Section 5 (Room 14) Chair: Max Wahlström	Section 6 (Room 15) Chair: Leena Kolehmainen
<p>Rodriguez: Contact-induced complexification and simplification: evidence from Basque</p> <p>Sinnemäki: Effects of adult second language acquisition on inflectional synthesis</p>	<p>Itkonen: Disintegration of case systems in Sanskrit and Old Tamil: An instance of contact influence?</p> <p>Stolk: Egyptian-Greek Language Contact and Case Interchange in Greek Papyri from Egypt</p>	<p>Bartens: Accounting for morphological and morphosyntactic variation in creoles</p> <p>Dobrushina & Daniel: Patterns of neighbor contacts across Daghestan</p>

15.45–16.15 Coffee

16.15–17.15 Section papers

Section 7 (Room 13) Chair: Anna Verschik	Section 8 (Room 14) Chair: Ksenia Shagal	Section 9 (Room 15) Chair: Leena Kolehmainen
<p>Lai: The effects of language contact in Sardinian: towards a restructuring of the phonological system</p> <p>Granqvist: Morphological borrowing in Finnish Romani</p>	<p>Serzants: Independent partitive (genitive) as an Eastern Circum-Baltic isogloss</p> <p>Lantto: A tale of a city and its two languages: a history of Basque-Spanish cohabitation in the city of Bilbao</p>	<p>Ayafor, Green & Ozon: Valency-changing processes in a contact variety: the evidence from Cameroon Pidgin English</p>

18.30–20.30 **Reception by the University of Helsinki** hosted by the Vice-Rector Professor Anna Mauranen in the teachers' lounge (University of Helsinki's Main building, Fabianinkatu 33)

Friday 29 August

9.30–10.30 Section papers

Section 10 (Room 6) Chair: Leena Kolehmainen	Section 11 (Room 8) Chair: Milla Uusitupa	Section 12 (Room 28) Chair: Santeri Palviainen
Jalava: Areal perspective to evidentiality in Northern Samoyedic Villerius: Tense, Modality and Aspect in Surinamese Javanese: contact-induced changes in an immigrant language	Gorbov: A contact-induced grammatical model: Russian nominal compounds with non-agreed premodifiers Lee: Loanwords in Kavalan	McDonald: Reconstructing Language Contact from a Fragmentary Corpus: Oscan and Greek in Italy Zair: Vowel reduction in Sabellic languages: long-term effects of language contact in Ancient Italy

10.30–10.45 Break

10.45–12.00 2nd Keynote (Room 1), chair: Leena Kolehmainen

Ad Backus: Contact linguistics and usage-based linguistics: a marriage made in heaven

12.00–13.30 Lunch

13.30–14.30 Section papers

Section 13 (Room 6) Chair: Leena Kolehmainen	Section 14 (Room 8) Chair: Janne Skaffari
Gulyas: In the name of who? Possible syntactical borrowings of special impersonals in the Volga-Kama region Riionheimo: Finnish and Karelian passives in contact	Arpiainen: Article-like markers in 16th century Finnish literature – how language contacts have affected their use Leinonen: Borrowability of function and discourse words: the Komi case

14.30–14.45 Break

14.45–15.45 Section papers

Section 15 (Room 6) Chair: Leena Kolehmainen	Section 16 (Room 8) Chair: Henna Massinen	Section 17 (Room 28) Chair: Milla Uusitupa
Moro & Klamer: ‘Give’-constructions in heritage Malay in the Netherlands Ralli: On borrowing compounds in Asia Minor Greek	Roth: The Case of Ngoreme: Distinguishing contact from genetic inheritance in Mara Bantu Granqvist: Interrupted processes of mixed-language formation? Evidence from Romani	Snesareva: Palatalisation in L2 Irish – influence, imperfection or something else? Aunio: Contact Leading to a more Complex Tonal System: The Case of Ikoma and Datooga in North-West Tanzania

15.45–16.15 Coffee

16.15–17.15 Section papers

Section 18 (Room 6) Chair: Janne Skaffari	Section 19 (Room 8) Chair: Lotta Jalava	Section 20 (Room 28) Chair: Milla Uusitupa
Jonsson: Translanguaging vs code-switching to account for multilingual language use among adolescents in superdiverse settings Carter, Broersma, Donnelly & Knopka: Corpus Evidence of the Triggering Effect of Cognates on Codeswitching from Welsh-English Bilinguals	Holopainen: Indo-Iranian loanwords in Saami Lehtinen: Contacts of Finnic and Saami languages in computational trees and networks	Björklöf: Effects of Language Contacts with Neighbouring Languages on the Western Subgroup of the Estonian North Eastern Coastal Dialect Massinen: Phonological–phonetic borrowing between two closely related Finnic languages

19.00– **Symposium dinner:** Cafe Piritta, Eläintarhantie 12

Saturday 30 August

9.30–10.30 Section papers

Section 21 (Room 6) Chair: Ksenia Shagal	Section 22 (Room 8) Chair: Aleksi Mäkilähde	Section 23 (Room 28) Chair: Max Wahlström
Janurik: Congruent lexicalization in a code-mixing variety of Erzya Khakimov: ‘Muslim-y’ and ‘Katholik-en’: Plural marking of German noun insertions in Russian sentences	Härmävaara: Using cross-linguistic knowledge for navigating in receptively multilingual interaction Lonngren-Sampaio: An analysis of tag questions in a longitudinal corpus of child bilingual language	Verschik: Mixed copying in blogs: evidence from Estonian-Russian language contacts Luna: Language contact in virtual spaces: The use of kin terms bli and bro in Balinese online discourse

10.30–10.45 Break

10.45–12.00 3rd Keynote (Room 1), chair: Santeri Palviainen

Marianne Mithun: Contact-stimulated grammatical extension: From syntax to information structure and back

12.00–13.30 Lunch

13.30–14.30 Section papers

Section 24 (Room 6) Chair: Hanna Lantto	Section 25 (Room 8) Chair: Helka Riionheimo	Section 26 (Room 28) Chair: Santeri Palviainen
Ting: On Word-internal Code-switching and Nonce Borrowings: Evidence from Chinese-English Code-switching Demircay & Backus: Bilingual Constructions: Reassessing the typology of code-switching	Wahlström: Double Marking of Possession in the Balkans –The Effect of Functionally Defined Features on the Analysis of Linguistic Areas Drinka: Updating the notion of Sprachbund	Leppänen: Interfaces of contact and change: Gothic evidence on Greek pronunciation in the 4th century AD Clackson: Language families and language contact: Latin, Sabellian and Greek

14.30–15.00 **Closing: Santeri Palviainen** (Room 6)